

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK  
**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom  
**Band:** - (1969)  
**Heft:** 1566

**Artikel:** Birthdays and Anniversaries  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-690910>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## OBITUARY

We deeply regret the death of **Lady Louise Howard**, of 14 Blackheath Park, S.E.3. She was the widow of Sir Albert Howard, C.I.E., whom she married as his second wife in 1931. She was formerly a fellow of Newnham College, Cambridge, and head of the agricultural section of the International Labour Office. Her interest in Switzerland has always been very keen, and she had many connections. She was in her 89th year.

\* \* \*

It is with deep regret that we announce the death of **Mr. J. J. Huber**, of "Pine Stoep", 1 Oakroyd Avenue, Potters Bar, Middx. He died on 3rd February, at the age of 76. Mr. Huber came to this country in 1913 from Huettlingen and, after a spell in Africa and Paris, finally settled here in 1926. At that time, he represented the Swiss Photographic Company Typon S.A., Burgdorf. In the early 'thirties he founded his own company J. J. Huber Ltd., which is today widely known in the graphic arts field as specialists in photolitho equipment and materials. Mr. Huber retired some 12 years ago, but kept a constant and enthusiastic interest in the business he had founded. He joined the Swiss Mercantile Society in 1927. We extend our sincere sympathy to his family.

\* \* \*

We deeply regret the death on 4th February of **Mr. Hugo Schwander**, of 3 Zihlstrasse, Nidau (Berne). He came to this country just before the first world war, a citizen of Bueren a/Aare. From 1929 until his retirement in 1954, he was with the City firm of sugar brokers, Czarnikows. A year later he retired to Basle where he stayed until last year, when he moved to Nidau, to the very house in which he was born 79 years ago. His family had been old-established citizens, and his father and mother lived to the age of 98 and 96 respectively.

Whilst in London, Mr. Schwander was a keen supporter of the Swiss Mercantile Society of which he had already been a member in Switzerland. He was awarded the Veterans' *Wappenscheibe* for 50 years of membership in 1964. For many years he was a member of the Swiss Choral Society. He was also a Past Master of the Helvetica Lodge.

In the very first bombing raid on London in August 1940, he was bombed out of his house in Purley, and he and his wife had a miraculous escape. He was an ardent gardener and received many prizes for his allotment. In Basle, too, he cultivated a *Schreibergarten*, and when he moved to Nidau, he not only took pride in the large garden, but also an orchard.

Hugo Schwander was a man of great integrity and a very straightforward nature. He will be missed by many friends, and we extend our sincere sympathy to his wife and family.

---

### WELFARE OFFICE FOR SWISS GIRLS IN GREAT BRITAIN

(For Information, Advice or Help)

11 Belsize Grove, London N.W.3.

(Nearest Underground Station: Belsize Park)

Telephone: PRImrose 4260

#### RECEPTION HOURS

Tuesday, Wednesday, Thursday

2 p.m. to 5 p.m. or by appointment.

---

## WELCOME TO NEW COUNSELLOR OF EMBASSY

We have great pleasure in welcoming the new First Counsellor of Embassy, **Monsieur Juerg A. Iselin**, successor to Monsieur J. D. Grandjean, now Ambassador in Algiers. Dr. Iselin was born in 1920 and educated in Basle, where he completed his studies at the University with a doctorate in law in 1944. He joined the Federal Political Department at the beginning of the following year dealing with financial and economic questions. From 1950 to 1953, he was in India (Swiss Legation, Delhi) and then returned to the Division of Political Affairs at the DFP in Berne. He was in charge of relations with U.S.A. and also Secretary of the Commission for Nationalisation Compensation Appeals. His next assignment was Deputy to the Permanent Observer for Switzerland at the United Nations in New York (1956 to 1959). Next, he was appointed to the Swiss Embassy in Cologne/Bonn and became Counsellor for Economic Affairs in 1961. Dr. Iselin joined the Integration Bureau of the Federal Political and Economic Department in 1953. He was Head of the Bureau from September 1966 until the middle of February last when he came to London.

Monsieur Iselin is married and has one daughter, aged 17. She will finish her schooling in Switzerland in September, when she and her mother will come to London. We wish Dr. Iselin a successful career in this country and extend best wishes for a happy stay to him and Madame Iselin.

\* \* \*

On Dr. Iselin's arrival, we had to take leave of **Monsieur Gaspard Bodmer** who has been at the Embassy since September 1964. He was born in Zurich in 1931, studied in Geneva, Paris and at Yale University. He joined the Federal Political Department in 1956. He then went to the Swiss Embassy in Cologne and was later attached to the Swiss delegation to OECD in Paris and to the Swiss Embassy in the Hague.

In London, Monsieur Bodmer was in charge of Press matters and acted as First Counsellor *ad interim* after Monsieur Grandjean's departure. He has left London for new duties in Berne, and the many friends he leaves behind wish him success and happiness for the future.

## BIRTHDAYS AND ANNIVERSARIES

The following readers are celebrating wedding anniversaries: Mr. and Mrs. Henry Kriesi on 30th March (51 years) and Mr. and Mrs. Gottfried Keller on 2nd April (31 years). We have just heard that Mr. and Mrs. C. O. Brullhard celebrated their 51st wedding anniversary on 11th February.

Amongst the readers who will be having a birthday soon are Mr. Jules Ammann on 30th March (83), Mr. F. E. Brunner on 31st (77), Mr. F. Streit on 2nd April (71), Mrs. Henriette Kriesi on 5th (77), Mr. Leo Krucker on 11th (73), and on 13th April, Dr. theol. h.c. William Preiswerk, C.B.E. (Basle) and Mr. Louis Portman will both be 76.

On 1st April, Mrs. Marie Rose Lang, of 18 Falmouth Road, Springfield, Chelmsford, Essex, will celebrate her 80th birthday.

Congratulations and best wishes to all these loyal friends, as well as to any of our readers whose birthdays fall within the next fortnight.